

N25

NAVIDAD

en el Valle de Egüés



26E

EGUBERRIAK

Eguesibarren



AYUNTAMIENTO
VALLE DE EGÜÉS
EGUESIBARKO
UDALA





cine y audiovisuales
zinema eta ikus-entzunezkoak



identidad del valle
ibarraren nortasuna



actividades socioeducativas
gizarte eta hezkuntza jarduerak



igualdad
berdintasuna



deporte
kirola



servicio de euskera
euskara zerbitzua



juventud
gazteria



actividad intergeneracional
belaunaldien arteko jarduera



juegos educativos
jolas hezigarriak



cultura y animación
kultura eta animazioa



euskara



entrada libre
sarrera librea



hora
ordua



inscripciones
izen-ematea



compañía
Konpainia



bilingüe
ete bitan



plazas
lekuak



lugar
tokia



nuevo
berria



gratuito
doakoa

N25 26E

NAVIDAD EGUBERRIAK
en el Valle de Egüés | Eguesibarren



EN TODAS LAS ACTIVIDADES TENDRÁN PREFERENCIA DE INSCRIPCIÓN LAS PERSONAS EMPADRONADAS EN EL VALLE DE EGÜÉS/ EGUESIBARREN ERROLDATUTAKOEK LEHENTASUNA IZANGO DUTE JARDUERA GUZTIETAN

**INSCRIPCIONES SIN PAGO
A TRAVES DEL 012**



**DOAKO IZEN-EMATEAK
012REN BIDEZ**

**INSCRIPCIONES CON PAGO, A
TRAVES DE SEDE ELECTRONICA**



**ORDAINPEKO IZEN-EMATEAK,
EGOITZA ELEKTRONIKOAREN
BIDEZBIDEZ**

**EN LOS SERVICIOS Y TALLERES DE
CONCILIACIÓN:
SORTEO DE PLAZAS POR UNIDAD FAMILIAR**

**ZERBITZUETAN ETA KONTZILIATZIO-
TAILERRETAN:
ZOZKETAK FAMILIA-UNITATE BAKOITZEKO IZANGO DIRA**

AYUDAS A LA CONCILIACIÓN:
Periodo subvencionable: del 22/12/2025 al 05/01/2026
Plazo de presentación: hasta el 07/02/2026

FAMILIA-KONTZILIAZIORAKO LAGUNTZAK:
Diruz laguntzeko aldia: 2025/12/22tik 2026/01/05era
Aurkezteko epea: 2026/02/07a arte

+INFO: www.valledeegues.com

NOVIEMBRE AZAROA



AZAROAK

29,30

NOVIEMBRE

HINCHABLE ACUÁTICO URETAKO PUZGARRIAK



Sábado/Larunbata:
17:00-20:00
Domingo/Igandea:
11:00-13:30



Polideportivo Valle de Egüés/
Eguesibar Kiroldegia
(Olaz-Olatz)
Ciudad deportiva
Sarriguren kirol Hiria



Instalaciones deportivas municipales/ +4 años
Udal kirol instalazioak

Actividad para personas abonadas a instalaciones deportivas municipales. Sábado Polideportivo Municipal Valle de Egüés y domingo en la Ciudad Deportiva Municipal Sarriguren.

Udal kirol-instalazioetako abonatuentzako jarduera. Larunbatean Eguesibarko Udal Kiroldegian eta igandean Sarriguren Udal Kirol Hirian.

Inscripción: abierto.



Izen-ematea: sarrera librea.



DICIEMBRE ABENDUA



ABENDUAK
3
DICIEMBRE

DÍA DE NAVARRA NAFARROAREN EGUNA



12:00



Parroquia
Sarriguren y Elcano/
Sarriguren eta
Elkanoko elizak



Navarjota y Coral del
Valle de Egúés/
Navarjota eta
Eguesibarko Abesbatza

Todos los público
Jende guztia

A las 12:00 h. Misa jotera para celebrar el Día de Navarra en Sarriguren y, a la misma hora, en Elcano misa con la Coral del Valle.

12:00etan, Nafarroaren Eguna ospatzeko jota-meza Sarrigurenen eta, ordu berean, meza Elkanon Eguesibarko Abesbatzarekin.

Inscripción: sin inscripción.



Izen-ematea: Izen-ematerik gabe.

ABENDUAK
3
DICIEMBRE

ENCENDIDO ILUMINACIÓN NAVIDEÑA DEL VALLE HARANEKO EGUERRIETAKO ARGIAK PIZTEA



18:30



Sarriguren

Todos los público
Jende guztia

Pasacalles "El viaje" que saldrá desde Avda. Reino de Navarra 8 y llegará al Ayuntamiento donde tendrá lugar un espectáculo de luces con alguna sorpresa. A continuación, cuenta atrás para el encendido del Valle y fuegos artificiales.

Nafarroako Erresuma etorbideko 8. zenbakitik udaletxera joango den "Bidaia" izeneko kalejira. Bertan, argi ikuskizun bat izango da, ezustekoren batekin. Jarraian, Harana pizteko atzerako kontaketa eta ondoren su artifizialak.

Inscripción: sin inscripción.



Izen-ematea: Izen-ematerik gabe.

ABENDUAK
6
DICIEMBRE

CINE PRENAVIDEÑO EN TXIKIPARK EGUBERRIEN AURREKO ZINEMA TXIKIPARKEN



17:30



Ciudad deportiva
Sarriguren
Kirol Hiria (Txikipark)



Instalaciones deportivas
municipales/
Udal kirol instalazioak

+4 años
urte



aforo
limitado/
Edukiera
mugatua

Actividad para personas abonadas a instalaciones deportivas municipales.

Udal kirol-instalazioetako abonatuentzako jarduera.

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.



Izen-ematea: sarrera libre edukiera bete arte.

DICIEMBRE ABENDUA



ABENDUAK
18
DICIEMBRE

DÍA INTERNACIONAL DE LAS PERSONAS MIGRANTES PERTSONA MIGRATZAILEEN NAZIOARTEKO EGUNA



Cada 18 de diciembre conmemoramos el Día Internacional de las Personas Migrantes, una fecha que nos invita a reconocer el valor, la resiliencia y los aportes de millones de mujeres, hombres, niñas y niños que, por diversas razones, han dejado su lugar de origen en busca de nuevas oportunidades, seguridad o un futuro mejor.

Cada persona migrante lleva consigo una historia de esperanza, esfuerzo y resiliencia. En este día reconocemos su aporte a nuestro Valle y reafirmamos el valor de la diversidad como fuente de crecimiento y entendimiento mutuo.


Urtero, abenduaren 18an, Pertsona Migratzaileen Nazioarteko Eguna ospatzen dugu. Egun horrek hamaika emakumeren, gizonen eta haurren balioa, erresilientzia eta ekarpenak aitortzeko gonbidapena egiten digu, hainbat arrazoiengatik, aukera berrien, segurtasunaren edo etorkizun hobearen bila beren sorlekua atzean utzi baitute.

Migratzaile bakoitzak itxaropenaren, ahaleginaren eta erresilientziaren historia darama. Egun honetan, gure haranari egiten dion ekarpena aitortzen dugu, eta aniztasunak hazteko eta elkar ulertzeko iturri gisa duen balioa berresten dugu.

ABENDUAK
18
DICIEMBRE

MERCADILLO "TRUEQUEANDO EN MI VALLE ANDO" AZOKA "TRUKEAN TRUKE NABIL NIRE HARANEAN"



 16:00-19:00

 CAF
FAZ

 Banco del Tiempo del
Valle de Egüés/Eguesi-
barko Denbora Bankua

Todos los públicos
Jende guztia

Mercadillo de trueque de libros, material escolar, juguetes y juegos de mesa. Actividades de animación infantil y chocolatada.

Liburuak, eskola-materiala, jostailuak eta mahai-jokoak trukatzeko azoka. Haurrentzako animazio jarduerak eta txokolatada barne.

+INFO: 948 165651 caf-faz@egues.es



INFO+: 948 165651 caf-faz@egues.es



ABENDUAK
20
DICIEMBRE

ENCUENTRO LORE GAZTE LORE GAZTE TOPAKETA

 12:00-14:00

 Casa de la Juventud
Gazteriaren etxea

 Equipo
juventud
Gazte
taldea

12-30 años
urte

 Aforo libre/
Edukiera
libre

Encuentro del órgano de participación juvenil Lore Gazte. Un lugar para expresar y poner en marcha vuestras ideas, propuestas e iniciativas. Habrá almuerzo rico y buen ambiente.

Inscripción: sin inscripción

Lore Gazte-ren partaidetzarako organoaren topaketa. Zuen ideiak, proposamenak eta ekimenak adierazteko eta martxan jartzeko lekua. Hamarretako goxoa eta giro ona egongo dira.



Izen-ematea: Izen-ematerik gabe.

ABENDUAK
20
DICIEMBRE

CONCIERTO CORAL DEL VALLE DE EGÜÉS EGUESIBARKO ABESBATZAREN KONTZERTUA



 20:30

 Ermita de Gorraiz
Gorraitzeko baseliza

 Coral del Valle
de Egüés
Eguesibarko
abesbatza

Todos los público
Jende guztia

 aforo
limitado/
Edukiera
mugatua

Tradicional concierto navideño que la Coral del Valle de Egüés realiza para dar la bienvenida con sus melodías a esta época del año tan especial.

Inscripción: sin inscripción.

Eguesibarko Abesbatzak egiten duen Gabonetako kontzertu tradizionala, bere doinuekin garai berezi honi ongietorria emateko.



Izen-ematea: Izen-ematerik gabe.



DICIEMBRE ABENDUA



ABENDUAK
21
DICIEMBRE

MERCADILLO ARTESANO ARTISAU AZOKA



11:30-14:30



Calle Bardenas Reales
(1ª fase)
Errege Bardeak kalea
(lehenengo fasea)



A-mano

Todos los público
Jende guztia

Mercado con productos totalmente artesanos. De 12 h. a 13 h. juegos populares a cargo de DesliZarte y exhibición de baile con Breathless. De 12 h. a 14 h. pintacaras a cargo de Maikampanilla y a las 13 h. concierto participativo con El gran Ritxarson.

Erabat artisaauak diren produktuen azoka. 12:00etatik 13:00etara joko herrikoiak DesliZarteren eskutik eta dantza erakustaldia Breathlessekin, 12:00etatik 14:00etara aurpegi-margoketa Maikampanillaren eskutik, eta 13:00etan kontzertu parte-hartzailea El Gran Ritxarson-ekin.

Inscripción: sin inscripción.



Izen-ematea: Izen-ematerik gabe.

ABENDUAK
21
DICIEMBRE

VISITA GUIADA MUSEO OTEIZA BISITA GIDATUA OTEIZA MUSEOAN



Castellano
Gaztelania:11:00
Euskera
Euskara:12:30



Museo Oteiza
(Alzuza)
Oteiza Museoa
(Altzuza)



Fundación Museo
Oteiza Museoa
Fundazioa

Todos los público
Jende guztia



plazas/
leku

Visita dinamizada al museo. Un acercamiento a la colección del museo y la exposición temporal "Manolo Gil1956-1957. Diálogo con Oteiza".

Bisita dinamizatua museora. Museoreen bildumara eta "Manolo Gil 1956-1957. Oteizarekiko elkarrizketa" izeneko aldi baterako erakusketara hurbilketa.

Inscripción: en el correo recepcion@museooteiza.org y en el 948332074



Izen-ematea: recepcion@museooteiza.org helbide elektronikoa edo 948332074 telefonoaren bidez.

ABENDUAK
22
DICIEMBRE

TALLER DE CONCILIACION EN EUSKERA: "AMA LURRAREN ARGIA"
KONTZILIAZIO-TAILERRA EUSKARAZ: "AMA LURRAREN ARGIA"



 10:30-12:30

 Sala Oihanburu
Oihanburu aretoa

 Dindaia

4-12 años
urte

 plazas/
leku

Taller de manualidades y leyendas, en euskera, en torno a la figura del eguzkilore.

Eguzkilorearen inguruan, eskulan eta kondairaz betetako tailerra euskaraz.

Inscripción: del 9 al 11 de diciembre
Comunicación a las familias: a partir del 15 de diciembre.

+INFO: euskera@degues.es




Izen-ematea: Abenduaren 9tik 11ra.
Familiei jakinaraztea: abenduaren 15etik aurrera.

INFO+: euskera@degues.es

ABENDUAK
23
DICIEMBRE

TALLER DE CONCILIACION EN EUSKERA: EGUN "BOROBILA" SUKALDEAN
KONTZILIAZIO-TAILERRA EUSKARAZ: EGUN "BOROBILA" SUKALDEAN



 10:30-12:30

 Sala Oihanburu
Oihanburu aretoa

 Dindaia

4-12 años
urte

 plazas/
leku

Trabajarán la cocina de forma divertida y creativa y todo lo que se haga tendrá una forma redonda: rosquillas, donuts, piruletas de fruta...

Sukaldaritza modu dibertigarri eta sortzailean landuko dute eta egiten den guztiak forma borobila izango du: erroskilak, donuts-ak, frutazko piruletak...

Inscripción: del 9 al 11 de diciembre
Comunicación a las familias: a partir del 15 de diciembre.

+INFO: euskera@degues.es



Izen-ematea: Abenduaren 9tik 11ra.
Familiei jakinaraztea: abenduaren 15etik aurrera.

INFO+: euskera@degues.es


ABENDUAK
23
DICIEMBRE

TEATRO PARA BEBÉS "PATIM, PATAM, PATOM"
HAURTXOENTZAKO ANTZERKIA: "PATIM, PATAM, PATOM"



*30 menores acompañados/as de una persona adulta
*Heldu batek lagundutako 30 adingabeak

 11:00

 Escuela de Música
Musika eskola
(0latz/0latz)

 Pai

6 meses
hilabete - 3 años
urte

 *plazas/
leku

Patim, Patam, Patom es un espectáculo en el que las niñas y los niños tienen un tiempo para ser espectadores y otro para moverse y actuar en un espacio teatral rodeados de estímulos que lo hacen posible.

Patim, Patam, Patom Ikuskizunean, haurrek ikusle izateko denbora izango dute, eta beste bat mugitzeko eta antzerki-espazio batean jarduteko, hori ahalbidetzen duten estimuluez inguratuta.

Inscripción: del 5 al 18 de diciembre.



Izen-ematea: Abenduaren 5etik 18ra.

OLENTZERO

OLAZ/ OLATZ

EUSK

ABENDUAK
23
DICIEMBRE

🕒 18:45

📍 Bajada del cementerio (Olaz)
Hilerriko jaitziera (Olatz)

Todos los público
Jende guztia



A las 19:00 h kalejira por el pueblo con reparto de caldo y castañas. A las 20:00 h. merienda en la Sociedad Zaldoko.

19:00etan kalejira herriko kaleetan zehar, salda eta gaztaina banaketarekin. 20:00etan askaria Zaldoko elkartearen.

OLENTZERO

SARRIGUREN

EUSK

ABENDUAK
23
DICIEMBRE

🕒 18:45

📍 Salida: Bajada de Badostáin
Final: C/ 25 de Noviembre
Irteera: Badostaingo jaitziera
Amaiera: Azaroaren 25eko pasealekua

Todos los público
Jende guztia



ORGANIZA
Malkaitz kultur eta kirol elkarte
COLABORA
Ayto. del Valle de Egüés

Olentzero y Maridomingi llegarán a Sarriguren desde Badostáin y recorrerán las calles Avda. de España, Elizmendi, Uralar, Reino de Navarra, Badostáin y Paseo 25 de Noviembre.



ANTOLATZAILEA
Malkaitz kultur eta kirol elkarte
LAGUNTZAILEA
Eguesibarko Udala

Olentzero eta Maridomingi Badostaindik iritsiko dira Sarrigurenera Espainia etorbidea, Elizmendi, Uralar, Nafarroako Erresuma, Badostain eta Azaroaren 25eko pasealekua zeharkatuz.



DICIEMBRE ABENDUA



ABENDUAK
24
DICIEMBRE

ESPECTÁCULO “LA VUELTA AL MUNDO EN 80 MALETAS” IKUSKIZUNA “MUNDUARI BIRA 80 MALETATAN”



🕒 11:30

📍 **Biblioteca
Liburutegia
(Olaz/Olatz)**

👤 **Sergio De
Andrés**

+3 años
urte

👥 20 plazas/
leku

Espectáculo de humor para conocer el mundo de punta a punta. Un viaje mágico lleno de sorpresas..

Mundua puntatik puntara ezagutzeko umorezko ikuskizuna. Sorpresaz betetako bidaia magikoa.

Inscripción: 15 de diciembre de manera presencial, en el correo ludoteca-ludoteka@egues.es o en el 948 33 79 74 en horario de 14 h. a 20 h, adjuntando nombre, apellido y número de teléfono .

Deberán apuntar a las y los menores acompañados por lo menos de una persona adulta. El 16 de diciembre si hubiera que sortear se llamará SÓLO a los que hubieran obtenido plaza.

FREE

Izen-ematea: Abenduaren 15ean, aurrez aurre, ludoteca-ludoteka@egues.es helbidean edo 948 33 79 74 telefonoan, 14:00etatik 20:00etara, izen-abizenak eta telefono-zenbakia aipatuta. Gutxienez heldu batek lagunduta apuntatu beharko dira adingabeak. Abenduaren 16an, zozketatu behar izanez gero, plaza lortu dutenei BAKARRIK deituko zaie.

NEGUARTE EUSK

ABENDUAK
26
DICIEMBRE

TALLER DE CONCILIACION EN EUSKERA: ZIENTZIA ARGITSUA KONTZILIAZIO-TAILERRA EUSKARAZ: ZIENTZIA ARGITSUA



🕒 10:30-12:30

📍 **Sala Oihanburu
Oihanburu aretoa**

👤 **Dindaia**

4-12 años
urte

👥 30 plazas/
leku

Taller para experimentar con la luz y los colores.

Argia eta koloreekin esperimtentatzeko tailerra

Inscripción: del 9 al 11 de diciembre
Comunicación a las familias: a partir del 15 de diciembre.

FREE

Izen-ematea: Abenduaren 9tik 11ra. Familiei jakinaraztea: abenduaren 15etik aurrera.

+INFO: euskera@egues.es

INFO+: euskera@egues.es



ABENDUAK
26
DICIEMBRE

CINE-CLUB "TODO LO QUE QUIERO PARA NAVIDAD" ZINE-KLUBA "EGUBERRIETARAKO NAHI DUDAN GUZTIA"



🕒 17:30

📍 Sala Oihanburu
Oihanburu Aretoa
Sarriguren



Carolina
Otamendi 7-13 años
urte



plazas/
leku

Ethan y su hermana Hallie son un niño y una niña encantadores que tienen un problema. Su madre y su padre están separados. Deciden pedir a Papá Noel que su madre y su padre vuelvan a estar juntos. El primer paso es deshacerse del novio de su madre, un tipo odioso llamado Tony.

Ethan eta bere arreba Hallie arazo bat duten bi ume xarmant dira. Gurasoak bananduta daude. Aita Noeli eskatuko diote gurasoak berriz elkarrekin egon daitezen. Lehenengo pausoa bere amaren senargaia, Tony izeneko tipo gorrotagarriaz, libratzea da.

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.



Izen-ematea: sarrera libre edukiera bete arte.

ABENDUAK
26,29
DICIEMBRE

JORNADA FAMILIAR EN PISCINA FAMILIA OSOA IGERILEKUAN



🕒 17:00-18:00



Polideportivo Valle de Egüés/
Eguesibar Kiroldegia
(Olaz-Olatz)
Ciudad deportiva
Sarriguren kirol Hiria



Instalaciones
deportivas
municipales/
Udal kirol
instalazioak

+4 años
urte



aforo
limitado/
Edukiera
mugatua

Actividad para personas abonadas a instalaciones deportivas municipales. Juegos en la piscina acompañando a tus hijos e hijas..
+INFO: ciudaddeportivasarriguren@degues.es

Udal kirol instalazioetako abonatuentzako jarduera. Jolasak igerilekuan zure seme-alabekin. Informazio gehiago:
ciudaddeportivasarriguren@degues.es

Inscripción: <https://sarriguren.provis.es>
pestaña CURSILLOS. Hasta una semana antes del comienzo.



Izen-ematea: <https://sarriguren.provis.es>
IKASTAROKA atalean, astebete lehenagora arte.

ABENDUAK
27
DICIEMBRE

POZO DE PADEL NAVIDEÑO EGUBERRIETAKO PADEL PUTZUA



🕒 9:30-12:30



Ciudad Deportiva
Sarriguren Kirol Hiria



Instalaciones
deportivas
municipales/
Udal kirol
instalazioak

+14 años
urte



parejas/
parejas

Actividad para personas abonadas a instalaciones deportivas municipales. Partidos rápidos contra diferentes parejas de diferente nivel. Más información ciudaddeportivasarriguren@degues.es

Udal kirol instalazioetako abonatuentzako jarduera. Jolasak igerilekuan zure seme-alabekin. Informazio gehiago:
ciudaddeportivasarriguren@degues.es

PRECIO
10 € /pareja

PREZIOA
10 € /bikote

Inscripción: <https://sarriguren.provis.es>
pestaña CURSILLOS. Hasta una semana antes del comienzo.



Izen-ematea: <https://sarriguren.provis.es>
IKASTAROKA atalean, astebete lehenagora arte.

ABENDUAK
27
DICIEMBRE

ESCAPE ROOM "MISIÓN ESPACIAL" ESCAPE ROOM "EZPAZIO-MISIOA"



🕒 11:00-14:00
16:00-19:00

📍 Bajos Ayuntamiento
Udaletxe ataria
(Sarriguren)

👤 Gaudire

+6 años*
urte

👥 plazas/
leku
204

¡Os estamos esperando! El tiempo corre y en menos de 45 minutos se hará el lanzamiento del cohete al espacio! ¿Serás capaz de resolver la misión a tiempo?

*Información importante para familias: equipos de 4 a 6 personas. Actividad para mayores de 6 años. Sin embargo, los y las menores entre 6 y 11 años deberán ir acompañados de una persona adulta. Los y las mayores de 11 años, por el contrario, podrán ir solos por las calles de Sarriguren entendiéndose que cuentan con la debida autorización. La empresa organizadora y el Ayuntamiento no asumirán ninguna responsabilidad.

Inscripción: a través de <https://www.entrapolis.com/entradas/escape-room-valle-de-egues-mision-espacial> a partir del 22 de diciembre hasta completar grupos.

Zuen zain gaituzue! Denbora aurrera doa eta 45 minutu baino gutxiagoan kohetea espaziora jaurtiko da. Misioa garaitz konpontzeko gai izango zara?

*Familientzako informazio garrantzitsua: 4-6 pertsonako taldeak. 6 urtetik gorakoentzako jarduerak. Hala ere, 6 eta 11 urte bitarteko adingabeek heldu batekin joan beharko dute. 11 urtetik gorakoak, berriz, bakarrik joan ahal izango dira Sarrigurengo kaleetatik bakarrik ibiltzeko baimena dutela ulertuta. Enpresa antolatzaileak eta Udalak ez dute inolako erantzukizunik beren gain hartuko.



Izen-ematea: abenduaren 22tik aurrera taldeak osatu arte <https://www.entrapolis.com/entradas/escape-room-valle-de-egues-mision-espacial> webgunearen bitartez



ABENDUAK
27
DICIEMBRE

EXCURSIÓN A PATINAR SOBRE HIELO IZOTZEAN IRRISTATZERA TXANGOIA



🕒 16:30-20:30

📍 Palacio de Hielo
de Huarte/
Uharteko
izotz jauregia

👤 Equipo
juventud
Gazte taldea

+12 años
urte

👥 Aforo libre/
Edukiera
libre

Te invitamos a disfrutar de una experiencia única en la pista de hielo. Pasa una tarde mágica deslizándote entre luces, música y diversión, mientras compartes momentos inolvidables en grupo. No importa si eres principiante o experto/a, ¡lo importante es disfrutar y dejarse llevar por la magia de la Navidad!

PRECIO
6€

Inscripción: Del 8 al 18 de diciembre.

Izotz-pistan esperientzia paregabeaz gozatzera gonbidatzen zaitugu. Arratsalde magiko bat igaro ezazu argien, musikaren eta dibertimenduz arloan irristatzen, taldean une ahaztezinak partekatzen dituzun bitartean. Ez du axola hasiberria edo aditua zaren, gozatzea eta Gabonetako magiak eramaten uztea da garrantzitsuen!

PREZIOA
6€



Izen-ematea: Abenduaren 8tik 18ra.

DICIEMBRE ABENDUA



ABENDUAK
28
DICIEMBRE

TALLER EN FAMILIA "RECORTANDO ESCULTURAS" TAILLERA FAMILIAN: "ESKULTURAK EBAKITZEN"



*Acompañados de 1 ó 2 personas adultas
1 edo 2 helduz lagunduta

🕒 11:00 (castellano)
12:30 (eusquera)

📍 Museo Oteiza
(Alzusa)/ Oteiza
Museoa (Altzusa)

🚫 Fundación
Museo Oteiza

* 6-11 años
urte

👤 plazas/
leku

Actividad creativa para entender la escultura desde el proceso artístico del collage.

Eskultura collagearen prozesu artistikotik ulertzeko sormen-jarduera.

Inscripción: en el correo
repcion@museooteiza.org y en el 948332074



Izen-ematea: ecepcion@museooteiza.org
helbide elektronikoaren edo 948332074
telefonoaren bidez

ABENDUAK
28
DICIEMBRE

ACTUACIÓN ITINERANTE DE GÓPEL GOSPEL JARDUN IBILTARIA



🕒 13:00

📍 Calle Bardenas Reales
Errege Bardeak kalea
(Sarriguren)

🚫 Coral/ Abesbatza
Alaikapela

Todos los público
Jende guztia

El Coro Gospel Alaikapela interpreta temas "a capella" que nos trasladan a aquellos campos de algodón o a aquellas reuniones clandestinas donde el sufrimiento, la súplica y el agradecimiento dieron lugar a estas canciones.

Gospel Alaikapela Abesbatzak "a capella" abestiak interpretatzen ditu kotoizko eremu haietara edo ezkutuko bilera haietara eramanez gaitu, non sufrimenduak, erreguak eta esker onak gaur egun interpretatzen dituzten abesti horiek sortu zituzten.



ABENDUAK
29
DICIEMBRE

ESPECTÁCULO ITINERANTE "MOON LIGHT JUGGLER" JARDUN IBILTARIA "MOON LIGHT JUGGLER"



🕒 19:00

📍 Desde Sala Oihanburu
Oihanburu aretorik
(Sarriguren)

🚫 Artistalia

Todos los público
Jende guztia

Juglares y acróbatas fantásticos llenarán las calles de música, baile y alegría, creando un ambiente festivo para todos los públicos.

Juglarrek eta akrobata fantastikoek kaleak musikaz, dantzaz eta alaitasunez beteko dituzte, publiko guztiarentzako jai giroa sortuz.





ABENDUAK
30
DICIEMBRE

COCINANDO LA NAVIDAD GABONA SUKALDATZEN

16:30-19:00

Casa de la Juventud
Gazteriaren etxea

Equipo
juventud
Gazte taldea +12 años urte

Aforo libre/
Edukiera
libre

¡Ven a vivir la magia de la navidad entre aromas dulces y mucha diversión! Prepararemos recetas típicas navideñas con un toque creativo. ¡No te pierdas esta experiencia deliciosa para descubrir tus dotes culinarias y llenar la navidad de sabor y alegría!

Zatoz Gabonetako magia bizitzera, usain gozoe eta dibertimendu handiaren artean! Gabonetako errezeta tipikoak prestatuko ditugu, sormen ukitu batekin. Ez galdu esperientzia zoragarri hau zure sukaldaritzaz-dohainak ezagutzeko eta Gabonak zapoz eta alaitasunez betetzeko!

Inscripción:

En ciudaddeportivasarriguren@egues.es
Poniendo en la barra sarriguren.provis.es pestaña CURSILLOS, hasta una semana antes del comienzo.



Izen-ematea: sarriguren.provis.es webguneko IKASTARROAK fitxan sartzen astebete lehenago arte.

ABENDUAK
30
DICIEMBRE

CAMPANADAS CON POCOYÓ KANPAIKADAK POCOYOREKIN

16:30

Polideportivo Municipal
Valle de Egüés (Olaz)
Eguesibar kiroldegia (Olaz)

Instalaciones deportivas
municipales/ Udal kirol
instalazioak

Todos los público
Jende guztia

Pocoyó te invita a pasar una tarde de actividades, concurso de disfraces "caseiros", chocolatada y al final de la tarde para despedir el año las campanadas más divertidas.

Pocoyo ekitaldiak, eskuz egindako mozorro lehiaketa, txokolatada eta urtea agurtzeko kanpai hotsik dibertigarrienez betetako arratsalde on bat pasatzera gonbidatzen zaitu.

PRECIO

- Personas abonadas: 3€
- Personas empadronadas: 4,5€
- General: 6€

PREZIOA

- Abonatuak: 3€
- Erroldatuak: 4,5€
- Orokorra: 6€

Inscripción: <https://sarriguren.provis.es>
pestaña CURSILLOS. Hasta una semana antes del comienzo hasta una semana antes del comienzo.



Izen-ematea: <https://sarriguren.provis.es>
IKASTARROAK atalean, astebete lehenagora arte



DICIEMBRE ABENDUA



ABENDUAK
31
DICIEMBRE

SAN SILVESTRE DEL VALLE DE EGÜÉS EGUESIBARKO SAN SILVESTRE



10:15
Menores/adingabeak
11:30
Personas adultas
/helduak



Pza. San Sebastián/
Donostia plaza
Olaz/ Olatz



Club Hiruki
Triatlón Valle
de Egüés Kluba



plazas/
Niños-as
leku/
haurrak



plazas/
Personas
adultas
leku/
helduak

Menores (0 a 12 años) distancias según edad.

Desde 14 años distancia de 4,9 km
Recogida de dorsales Polideportivo Valle de Egüés (Olaz) 29 y 30 diciembre de 17:00 a 21:00.

+INFO: <https://web.rockthesport.com/es>

PRECIO

Mayores:

- 10 €: 1- 26 diciembre
 - 12€: 27, 28,29, 30 diciembre
- 1200 dorsales

Menores:

- 3 €: desde el 1 de diciembre hasta agotar los dorsales
- 700 dorsales.

Inscripción:

<http://eguestriatlton.blogspot.com.es/>
<https://web.rockthesport.com/es>

Adingabeak (0-12 urte) adinaren araberako distantziak.

14 urtetik aurrera 4,9 km Dortsalen jasoketa Eguesibar kiroldegian (Olatz) abenduaren 29an eta 30ean 17:00etatik 21:00etara.

+INFO: <https://web.rockthesport.com/es>

PREZIOA

Helduak:

- 10 €: abenduaren 1etik 26ra
 - 12 €: abenduak 27, 28,29 eta 30
- 1200 dortsak

Haurrak:

- 3 €: abenduaren 1etik dortsalak agortu arte.
- 700 dortsak.

Izen-ematea:

<http://eguestriatlton.blogspot.com.es/> webgunean
<https://web.rockthesport.com/es> webgunean



ENERO URTARRILA



EUSK



URTARRILAK
2
ENERO

CINE-CLUB "GRINCH" ZINE-KLUBA "GRINCH"

🕒 17:30

📍 Sala Oihanburu
(Sarriguren)

🚫 Carolina
Otamendi

7-13 años
urte

👤 50 plazas/
leku

Grinch es una especie de ogro verde que siempre ha vivido aislado en la cima de una montaña, en las afueras del pueblo. Está acostumbrado a estar solo, a aguantar los villancicos que canta la gente en Navidad. Decidido a vengarse, decide robar los regalos de Santa Claus.

Grinch, herritik kanpo, mendi baten tontorrean isolatuta bizi izaten ohi den ogro berde moduko bat da. Bakarrik egotera ohituta dago, Gabonetan jendeak abesten dituen gabon kantak entzutera. Mendekua hartzeko erabakia hartuta, Santa Clausen opariak lapurtzea erabaki du.

FREE

URTARRILAK

2,3,4,5
ENERO

PARQUE INFANTIL HAUR PARKEA



*Los días 4 y 5 se abrirá sólo en horario de mañana/ 4an eta 5ean goizean irekiko da bakarrik

🕒 11:00-14:00*
17:00-20:00

📍 Frontón Polideportivo.
Olaz/ Kiroldegiko
pilotalekua. Olaz

🚫 Kulturmagic

2-12 años
urte

Parque infantil con hinchables, juegos y ludoteca.

Haurrentzako parkea puzgarriekin, ludotekarekin eta jolas ezberdinekin.

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.

🚫 **Izen-ematea:** sarrera libre edukiera bete arte.



R.R.M.M.

URTARRILAK
5
ENERO

LLEGADA AL VALLE DE LOS REYES MAGOS
ERREGE MAGOEN ETORRERA EGUESIBARRERA



🕒 12:00

📍 Plaza Palacio de Gorraiz
Gorraitzeko Jauregiko Plaza

TP Jende
guztia

ORGANIZA: Ayuntamiento Valle de Egüés
COLABORA: Asoc. Amigos de los RRMM de Egüés

ANTOLATZAILEA: Eguesibarko Udala
LAGUNTZAILEA: Eguesibarko Errege
Magoen Adiskideak Elkartea

SS.MM. los Reyes Magos de Oriente
llegarán en torno a las 12:00 h a Gorraiz
para saludar a toda la vecindad del Valle y
recoger las últimas cartas.

Ekialdeko Errege Magoak 12:00ak aldera
iritsiko dira Gorraitzera, Eguesibarko
auzokide guztiak agurtzeko eta azken
gutunak jasotzeko.



URTARRILAK
5
ENERO

CABALGATA KABALGATA



🕒 18:00

📍 Calles de Sarriguren
Sarrigurengo kaleak

🏛️ Ayto. Valle de Egüés
Eguesibarko Udala

TP Jende
guztia

ORGANIZA: Ayuntamiento Valle de Egüés
COLABORA: Asoc. Amigos de los RRMM de Egüés

SS.MM. los Reyes Magos de Oriente llegarán al CAF de Sarriguren para saludar a toda la vecindad y realizarán el siguiente recorrido: C/ Urbasa, C/ Badotáin, Avda. Reino de Navarra, Avda. de Unión Europea y Avda. de Olaz hasta Polideportivo Sarriguren donde tendrá lugar una recepción hasta las 20:30 h.

En caso de suspensión del desfile por causas meteorológicas se celebrará una recepción en el Polideportivo de Sarriguren a las 18:00 h.

+INFO: amigosreyeseguesibar@gmail.com.

ANTOLATZAILEA: Eguesibarko Udala
LAGUNTZAILEA: Eguesibarko Errege Magoen Adiskideak Elkarte

Ekialdeko Errege Magoak Sarrigurengo FAZra iritsiko dira 17:30ean, auzo guztiak agurtzeko. Honako ibilbide hau egingen dute: Urbasa kalea, Badostain kalea, Nafarroako Erresuma Etorbidea, Europar Batasuna Etorbidea eta Olatz etorbidea "Sarriguren Kiroldegiraino" harrera egingen baitzaie 20:30ak arte.

Desfilea eguraldiarengatik bertan behera geratzen bada, Sarriguren kiroldegian egingen da harrera arratsaldeko 18:00etan.

INFO+: amigosreyeseguesibar@gmail.com.





SERVICIOS ZERBITZUAK



* 25, 26 de diciembre, 1, 2 y 6 de enero cerrado/ Abenduak 25, 26, Urtarrilak 1, 2 eta 6 itxita egonen da



LUDOTECA DE NAVIDAD GABONAK LUDOTEKAN



* máximo 5 horas/día
8:00-15:00
* gehienez 5 ordu/egunean



Ludoteca Olaz/
Olatzeko ludoteka

3/12 años
urte



plazas/
leku

PRECIO

Semana 22, 23 y 24 de diciembre:

- Personas Empadronadas: 15€
- Personas no empadronados: 30€

Semana 29, 30 y 31 de diciembre:

- Personas Empadronadas: 15€
- Personas no empadronados: 30€

5 y 7 de enero:

- Personas Empadronadas: 10€
- Personas no empadronados: 20€

Se aplicarán tarifas bonificadas.

La plaza quedará anulada en caso de no hacer el pago en las fechas indicadas. Una vez reservada la plaza, el importe no será devuelto. (Excepto en los casos debidamente justificados).

Además, se habilitarán 5 plazas adicionales que podrán ser solicitadas cada día de forma presencial o por teléfono en el 948 33 79 74.

Inscripciones:

- Solicitud de plaza: 9 y 10 de diciembre a través del 012-Infolocal en horario de 8h a 18 h.
- Sorteo: 12 de diciembre.
- Comunicación a las familias: a través de un SMS el 16 de diciembre.
- Pagos: 17 y 18 de diciembre

PREZIOA

Abenduaren 22tik 24ra:

- Erroldatuak: 15€/astea.
- Erroldatu gabeak: 30€/astea

Abenduaren 29etik 31ra:

- Erroldatuak: 15€/astea.
- Erroldatu gabeak: 30€/astea.

Urtarrilaren 5a eta 7a:

- Erroldatuak: 10€.
- Erroldatu gabeak: 20€

Tarifa hobaridunak aplikatuko dira.

Plaza baliogabetuta geratuko da ordainketa adierazitako egunetan egiten ez bada. Plaza erreserbatu ondoren, zenbatekoa ez da itzuliko (behar bezala justifikatutako kasuetan izan ezik).

Gainera 5 plaza gehiago egonen dira egunero eskatu ahal izateko, aurrez aurre edo telefonoz: 948 33 79 74.



Izen-ematea:

- Plaza eskaera: abenduaren 9an eta 10ean, 8etatik 18:00etara 012 telefonoaren bitartez.
- Zozketa: abenduak 12
- Familiei jakinarazpena: SMS bidez abenduaren 16an.
- Ordainketak: abenduak 17 eta 18



SERVICIOS ZERBITZUAK

ABENDUAK
22,23,29,30,31
DICIEMBRE

URTARRILAK
2
ENERO

RESPIRO FAMILIAR DE NAVIDAD/ FAMILIEN ATSEDENERAKO ZERBITZUA EGUBERRIETAN



* Excepto sábado y festivos/ Excepto sábado y festivos



09:15-13:15



CAF/
FAZ



Equipo del CAF
FAZko taldea

1/6 años
urte



plazas/h
leku/

Espacio de juego y aprendizaje para criaturas de 1 a 6 años caminantes. Servicio por horas (mínimo 2 diarias). Más información: caf@degues.es 686 299139

1 eta 6 urte bitarteko haurrentzako jolas eta ikasteko gunea. Zerbitzua orduka hartu beharko da (gutxienez 2 ordu egunean). Info gehiago: caf@degues.es 686 299139

PRECIO

1 €/h. (mínimo 2 horas al día).

PREZIOA

1 € orduko (gutxienez 2 ordu egunean).

Inscripción:

A través del 686 299139 del 9 al 12 diciembre de 09:30 a 13:00h y de 16:30 a 19:00h. Sorteo, comunicación y pagos: 15-18 diciembre. Consulta de plazas disponibles (686 299139): desde el 19 de diciembre.



Izen-ematea:

Abenduaren 9tik 12ra, 686299139 telefonoaren bidez, 9:30etik 13:00etara eta 16:30etik 19:00etara. Zozketa, jakinarazpena eta ordainketak: Abenduaren 15etik 18ra Plaza libreen kontsulta (686 299139): Abenduaren 19tik aurrera.

ABENDUAK
22,23,29,30,31
DICIEMBRE

URTARRILAK
2
ENERO

CAMPAMENTO URBANO INFANTIL DE INVIERNO HAURRENTZAKO NEGUKO HIRI-KANPALDIA



* Excepto sábado y festivos/ Larunbat eta jaiegunetan



* Opción 09:30-13:30h.

10:00-13:00

* Aukera hau ere badago:
09:30-13:30



CAF/
FAZ



Equipo del CAF
FAZko taldea

4/12 años
urte



aforo
limitado/
Edukiera
mugatua

Actividades por grupos de edad para aprender, jugar y hacer nuevas amistades disfrutando de un ocio saludable y participativo.

Adin taldeen araberako jarduerak, ikasteko, jolasteko eta lagun berriak egiteko, aisialdi osasungarri eta parte hartzaileaz gozatzuz.

PRECIO

· 18€ la tanda completa.

PREZIOA

· 18 € txanda osoa.

Inscripción:

Solicitud de plaza del 1 al 11 de diciembre.



Izen-ematea:

Plazen eskaera abenduaren 1etik 11ra.

Sorteo, comunicación y pagos:
Del 15 al 19 de diciembre.

Zozketa, jakinarazpena eta ordainketak:
Abenduaren 15etik 19ra

1TANDA

2TANDA

ABENDUAK

22,23,24,26

DICIEMBRE

ABENDUAK

29,30,31

DICIEMBRE

URTARRILA

2

ENERO

CAMPUS DEPORTIVOS KIROL KANPUSAK



* Opción 08:30-14:30h.
09:00-14:00
* Aukera hau ere
badago: 08:30-14:30



Polideportivo Valle de Egüés/
Eguesibar Kiroldegia
(Olaz-Olatz)
Ciudad deportiva
Sarriguren Kirol Hiria



Instalaciones
deportivas
Udal kirol
instalazioak

6/12 años
urte



tanda
leku/

- Campus de fútbol
- Campus de baloncesto
- Campus de padel

+INFO: ciudaddeportivasarriguren@degues.es

PRECIO

Abonados/as:

- Futbol y baloncesto 72,8 €/tanda
- Padel:66 €/tanda

Empadronados/as:

- Futbol y baloncesto 94,64 €/tanda
- Padel:85,8 €/tanda

General:

- Futbol y baloncesto 145,64 €/tanda
- Padel:132€/tanda

Inscripción:

<https://sarriguren.provis.es> pestaña
CURSILLOS. Hasta una semana antes del
comienzo hasta una semana antes del
comienzo.

- Futbol kanpus
- Saskibaloï kanpus
- Padel kanpus

INFO+:
ciudaddeportivasarriguren@degues.es

PREZIOA

Abonatuak:

- Futbola eta saskibaloia 72,8 €/txanda
- Padel:66 €/txanda

Erroldatuak:

- Futbola eta saskibaloia 94,64 €/txanda
- Padel:85,8 €/txanda

Orokorra:

- Futbola eta saskibaloia 145,64 €/txanda
- Padel:132€/txanda



Izen-ematea:

zen-ematea: <https://sarriguren.provis.es>
IKASTAROAK atalean, astebete lehenagora arte.



* Excepto sábado y festivos/ Larunbat eta jaiegunetan

ABENDUAK
22,23,29,30,31
DICIEMBRE

URTARRILAK
2
ENERO

ESPACIO DE ENCUENTRO PARA PERSONAS
MAYORES DE 55 AÑOS/ 55 URTETIK GORAKO
PERTSONENTZAKO TOPAGUNEA



10:00-13:00



CAF/
FAZ



Equipo del CAF
FAZko taldea

+55 años
urte



aforo
limitado/
Edukiera
mugatua

Un lugar acogedor para charlar, compartir juegos de mesa o simplemente disfrutar de un buen rato en compañía. ¡Te esperamos!

+INFO: 948 165651 caf-faz@egues.es

Hitz egiteko, mahai jokoak partekatzeko edo, besterik gabe, konpainian une on batez gozatzeko leku atsegina. Zain gaituzu!

INFO+: 948 165651 caf-faz@egues.es

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.



Izen-ematea: sarrera libre edukiera bete arte.



*La igualdad se aprende.
¡Regala igualdad!*

*Berdintasuna ikasten da.
Oparitu berdintasuna!*



*Los juguetes NO tienen género
El mejor regalo es el que rompe barreras y no nos encasilla*

*Jostailuek EZ dute generorik
Oparirik onena hesiak apuritzen eta sailkatzen ez gaituen da*

CATÁLOGO
LA IGUALDAD SE
APRENDE. ¡REGALA
IGUALDAD!

KATALOGO
BERDINTASUNA IKASI
EGITEN DA. OPARITU
BERDINTASUNA!



GUÍA
LIBERTAD PARA JUGAR, GUÍA
PARA LA ELECCIÓN DE JUGUETES
SIN ESTEREOTIPOS SEXISTAS

GIDA
JOLASTEKO ASKATASUNA,
ESTEREOTIPO SEXISTARIK GABEKO
JOSTAILUAK AUKERATZEKO GIDA

